

21124

topTemp



- DE Bedienungsanweisung
- FR Mode d'emploi
- EN Instructions for use
- IT Istruzioni per l'uso
- ES Instrucciones de uso



 **KERBL**

Tastspitze
Pointe de la sonde
Probe Tip
Punta della sonda
Extremo de la sonda

Funktionstaste
Fonctionnement
Operation
Funzionamento
Instrucciones

LCD

Batteriedeckel
Couvercle des piles
Battery Cover
Coperchio batteria
Tapa de la batería

LCD-Anzeige

| | |
|--|---|
|  | < 32,0°C (89,6°F) |
|  | > 42,0°C (107,60°F) |
|  | <ol style="list-style-type: none"> Keine Messung bei instabiler Temperatur. Der normale Modus wird sofort automatisch geändert. Kurzschluss / Ausfall Temperatur über 50,0°C (122,0°F) |
|  | Anzeige Betriebsleistung |
|  | Anzeige niedriger Batteriestand |

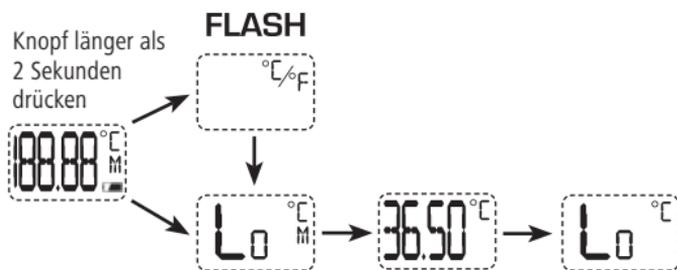
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Fieberthermometer ist ausschließlich zum Einsatz im Veterinärbereich und nicht am Menschen bestimmt.

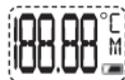
Messmethode

Es ist äußerst wichtig, dass die Tastspitze an der richtigen Stelle gemäß Anleitung und Abbildung positioniert wird.

- Schalten Sie das Thermometer durch Drücken des Knopfes ein.
- Dann scheinen am LCD die unten angeführten Meldungen auf:



3. Warten Sie auf 2 Pieplaute, bis das Gerät funktionsbereit ist.
4. Für die Umstellung von °C auf °F, drücken Sie bei Inbetriebnahme den Startknopf wiederholt bis im oberen rechten Rand des LCD-Bildschirms ein C oder wahlweise ein F erscheint.



Temperaturmessung

- Im Rektum (rektal)

Dies ist aus medizinischer Sicht die genaueste Messmethode. Die Spitze des Thermometers wird vorsichtig in das Rektum eingeführt. Die übliche Messzeit liegt bei ca. 8 Sekunden.

- Im Mund (oral)

Es gibt verschiedene Wärmebereiche im Mund. Als Faustregel gilt, dass die orale Temperatur 0,3 °C bis 0,8 °C unterhalb der rektalen Temperatur liegt. Die übliche Messzeit ist 15 bis 19 Sekunden.

Wartung und Lagerung

Das Gerät ist nicht wasserdicht und nicht wasserabweisend und darf somit nicht in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Baumwolltuch oder einen Alkoholtupfer mit 70% Isopropyl zum Reinigen der Tastspitze vor und nach Gebrauch des Gerätes. Verwenden Sie zum Reinigen des Plastikgerätegehäuses nur ein trockenes Tuch. Die folgenden nützlichen Hinweise werden Ihnen helfen, das Gerät adäquat zu warten, optimale Ergebnisse zu erzielen sowie die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern:

1. Entfernen Sie stets die Batterie aus dem Gerät, wenn dieses länger nicht benützt wird, und lagern Sie das Gerät bei Raumtemperatur.
2. Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus.
3. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, da dies nicht stoßfest ist und somit eine Beschädigung der elektronischen Teile entstehen kann.
4. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
5. Benützen Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung beschriebenen und abgebildeten Anweisungen.
6. Halten Sie jegliche elektromagnetischen Geräte, die zu Störungen bzw. ungenauen Messergebnissen führen könnten, von diesem Messgerät fern.
7. Das Gerät ist voll kalibriert und wurde sorgfältig getestet.
8. Führen Sie bei Fehlfunktionen des Gerätes nicht selbst Reparaturarbeiten durch, sondern bringen Sie das Gerät dorthin, wo sie es erworben haben, bzw. wenden Sie sich an einen befugten Händler.

Entfernen und Einsetzen der Batterien

Bitte befolgen Sie die diesbezüglichen Abbildungen und Anweisungen.

1. Drücken Sie den Einrastknopf und schieben Sie den Batteriedeckel vom Gerät.
2. Drücken Sie leicht und entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.
3. Setzen Sie das neue Batterieset unter genauer Beachtung der im Batteriefach gekennzeichneten Polarität ein.
4. Schieben Sie den Batteriedeckel wieder vorsichtig auf das Gerät.
5. Benutzen Sie ausschließlich den adäquaten Batterietyp (2 x AAA)
6. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn diese fast leer sind bzw. das Symbol  am LCD-Display aufscheint.
7. Entsorgen Sie Altbatterien ordnungsgemäß.

Warnhinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch, um das Gerät korrekt anzuwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen und bauen Sie es nicht auseinander.
- Setzen Sie das Thermometer nicht dem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit oder Schmutz aus.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benützt wird, so empfiehlt es sich, die Batterien zu entfernen und außer Reichweite von Kindern zu lagern.
- Bei Verunreinigung des Gerätes, reinigen Sie dieses mit einem feuchten Tuch.
- Biegen oder öffnen Sie das Gerät nicht (mit Ausnahme des Batteriefachs).
- Liegt die Umgebungstemperatur bei über 35 °C, dann tauchen Sie vor der Temperaturmessung die Thermometerspitze für ca. 5 bis 10 Sekunden in kaltes Wasser.
- Anhaltendes Fieber muss ärztlich behandelt werden - bitte wenden Sie sich an einen Veterinär!

Kalibrierung

Das Thermometer wird normalerweise bei der Herstellung kalibriert. Bei Nutzung gemäß der Betriebsanleitung ist eine regelmäßige Kalibrierung des Thermometers nicht erforderlich.

Garantie

Dieses Thermometer verfügt über eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum. Der Händler hält sich das Recht vor, essentielle Geräteteile kostenlos zu reparieren bzw. zu ersetzen, um Material- bzw. Ausführungsfehler zu beheben. Diese Garantie ist nicht gültig bei Schäden, die auf Grund von Nichtbeachtung der Gebrauchshinweise, Unfällen, Missbrauch, Materialien oder Auseinandernehmen des Gerätes durch unbefugte Personen entstehen. Trotz der hier angegebenen Garantieerklärung, bleibt das Recht auf Gewährleistung des jeweiligen Landes unberührt



CE-Zeichen / CE-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen und Richtlinien befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union.



Elektroschrott

Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften Ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

| | |
|---------------------------|--|
| Produktname | Elektronisches Digitalthermometer für Tiere |
| Typennummer | 21124 |
| Messbereich | 32,00°C ~ 42,00 °C (89,60°F ~ 107,60°F) |
| Temperaturanzeige | In °C oder °F (einstellbar) Drücken Sie für mehr als 2 Sekunden den ON/OFF-Knopf, um das Gerät einzuschalten LCD Display °C/°F |
| Display-Auflösung | 0,01°C oder 0,01°F |
| Genauigkeit | ±0,10°C zwischen 32,00°C und 42,00°C ±0,20°F zwischen 89,60°F und 107,60°F |
| Messfehler | LCD zeigt "Hi" bei > 42,00°C an |
| Error | Es ertönt ein Signalton-Laut und das Gerät schaltet sich unmittelbar mit einem schnellen Signallaut-Laut ab. |
| Beendete Messung | 4 längere Pieplaute |
| Anwendung | Rektal |
| Messzeit | Wasserbad (Standardgerät): ca. 10 Sekunden Rektal: ca. 15 Sekunden |
| Automatische Abschaltzeit | 30 Sekunden nach Gebrauch bzw. nach längerem Nichtgebrauch |
| Datenspeicher | Zuletzt gemessene Temperatur |
| Fieberalarm | Schnelle und aufeinander folgende Piepslaute über 4 Sekunden |
| Betriebstemperatur | 5,0°C ~ 45,0°C (41,0°F ~ 113,0°F) |
| Betriebsfeuchtigkeit | 30% ~ 80 % RF |
| Lagertemperatur | -10,0°C ~ 60,0°C (14,0°F ~ 140,0°F) |
| Lagerfeuchtigkeit | 10 % bis 80 % RF |
| Batterietyp | 2 x 1,5V (AAA) DC |
| Batteriehaltbarkeit | ca. 5.000 Messungen |
| LCD-Größe | 18,5mm (L) x 18,5mm (B) |
| Produktgröße | 22,5 x 3,7 x 7,0 cm |
| Gewicht | 69,0 Gramm |

LCD

| | |
|--|--|
|  | < 32,0°C (89,6°F) |
|  | > 42,0°C (107,60°F) |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ne pas mesurer lorsque la température n'est pas stable. Le mode normal change automatiquement et immédiatement. 2. Court-circuit / panne 3. Température supérieure à 50.0°C (122.0°F) |
|  | Indicateur de puissance de marche |
|  | Indicateur de pile faible |

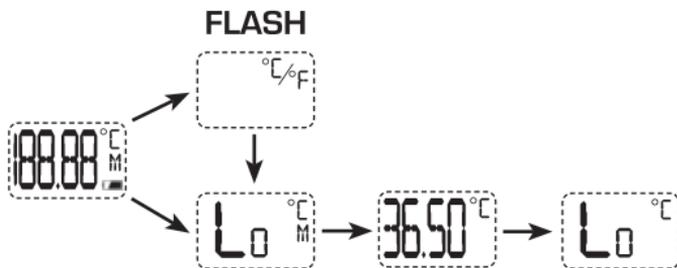
Utilisation conforme

Le thermomètre est uniquement destiné à l'utilisation vétérinaire et n'est pas adaptée aux humains.

Procédures de mesure

Il est très important de placer la pointe de la sonde au bon endroit, conforme aux indications et illustrations.

1. Brancher le thermomètre en appuyant sur le bouton.
2. Le LCD affiche quelques caractères, comme illustré ci-après.



3. Attendez 2 signaux sonores jusqu'à ce que l'appareil soit prêt à l'usage.
4. Pour passer des °C aux °F, appuyez plusieurs fois sur le bouton de démarrage après avoir allumé l'appareil, jusqu'à ce qu'un C ou un F, au choix, apparaisse en haut à droite de l'écran LCD.



Mesure de la température

- Dans le rectum (rectale)
Sur le plan médical, il s'agit de la méthode la plus précise. Enfoncer délicatement la pointe du thermomètre dans le rectum. La durée habituelle de mesure est d'environ 8 secondes.
- Dans la gueule/bouche (orale)
La gueule/bouche présente plusieurs zones chaudes. En règle générale, on part du principe que la température orale est inférieure d'env. 0,3 °C à 0,8 °C à la température rectale. La durée habituelle de mesure est de 15 à 19 secondes.

Maintenance et stockage

L'appareil n'est pas waterproof/imperméable, vous ne devez donc jamais le plonger sous l'eau ou tout autre liquide. Vous pouvez utiliser du coton humidifié ou un tampon imbibé d'alcool avec 70% d'isopropyle pour frotter la pointe de la sonde avant utilisation. Pour le boîtier en plastique du corps du thermomètre, utiliser seulement un chiffon sec et doux. Les suggestions pratiques suivantes vous permettront de maintenir et de garantir un résultat optimal, et de prolonger la durée de vie de l'appareil.

1. Retirer toujours la pile de l'appareil lorsque celui-ci va être à l'arrêt pendant une période prolongée, et le stocker à température ambiante
2. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires directs ou à une température ou niveau d'humidité élevé(e).
3. Ne pas laisser tomber l'appareil, car il n'est pas résistant aux chocs et cela peut engendrer des dommages au niveau des pièces électroniques.
4. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
5. Utiliser l'appareil comme illustré et indiqué dans la notice de ce manuel.
6. Maintenir le dispositif éloigné de tout transmetteur ou appareil électromagnétique qui puisse provoquer des perturbations, ou une mesure inexacte de l'appareil.
7. L'appareil se trouve totalement calibré et a été soigneusement testé.
8. En cas de dysfonction, éviter de faire des réparations et emporter l'appareil chez le fournisseur auprès duquel il a été acquis ou chez un agent autorisé.

Retirer et installer les piles

Consulter les instructions ci-dessous et les respecter.

1. Appuyer sur clapet et faire glisser le couvercle des piles hors de l'appareil.
2. À l'aide d'une pression à peine, enlever les piles du compartiment respectif.
3. En tenant compte de la polarité correcte indiquée dans le compartiment des piles, installer un nouvel ensemble de piles.
4. Réinsérer le couvercle des piles.
5. Utiliser seulement le type de piles correct, de taille AAA, 2 piles.
6. Remplacer toutes les piles lorsque le symbole est affiché sur l'écran LCD.
7. Les piles usées doivent être éliminées correctement.



Avertissement

- Avant de commencer à utiliser cet appareil, lire la notice attentivement afin de connaître les méthodes d'usage adéquates.
- Ne pas laisser tomber ni démonter l'appareil.
- Éviter d'exposer le thermomètre aux rayons du soleil directs, à l'humidité ou à la saleté.
- Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, il est conseillé d'enlever les piles et de le placer hors de portée des enfants.
- Laver l'appareil avec un chiffon humide si celui-ci est contaminé.
- Ne pas tordre l'appareil, ne pas l'ouvrir (à l'exception du logement de la pile).
- Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plongez la pointe du thermomètre dans l'eau froide pendant 5 à 10 secondes avant la mesure.
- Une fièvre persistante doit être traitée, contactez un vétérinaire !

Étalonnage

Le thermomètre est normalement étalonné au cours de sa fabrication. Si l'utilisation ne dépasse pas les limites d'application décrites dans le mode d'emploi, un étalonnage régulier du thermomètre n'est pas nécessaire.

Garantie

Ce thermomètre inclut une garantie d'1 an à compter de la date d'achat. Le distributeur réserve le droit de réparer ou de remplacer, gratuitement, les pièces nécessaires afin de corriger d'éventuels défauts de matériel ou de main d'œuvre. La garantie ne s'applique pas aux dommages résultant du non respect des instructions d'utilisation, d'accidents, d'abus ou de démontage par des personnes non autorisées. La présente déclaration de garantie n'affecte pas les droits découlant de la garantie en vigueur dans le pays concerné.

Marque CE / Déclaration de conformité CE

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conformité avec les exigences et autres dispositions applicables des directives. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites.



Déchets électriques

A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

| | |
|--|---|
| Nom du produit | Thermomètre numérique pour animaux |
| Modèle n° | 21124 |
| Plage de mesure | 32.00°C ~ 42.00 °C (89.60°F ~ 107.60°F) |
| Echelle de température | °C ou °F (peut être défini par l'utilisateur) Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant plus de 2 secondes pour configurer Affichage LCD °C/°F |
| Résolution de l'affichage | 0.01°C ou 0.01°F |
| Précision | ±0.10°C entre 32.00°C et 42.00°C ±0.20°F entre 89.60°F et 107.60°F |
| Erreur de mesure | Le LCD présente "Hi" lorsque > 42.00°C |
| Opération créant une erreur | Un signal sonore est émis, et l'appareil s'éteint directement après un signal rapide. |
| Mesure conclue | 4 signaux sonores longs |
| Mode d'affichage | Rectal |
| Temps de mesure | Eau du bain (dispositif standard): environ 10 secondes • Rectal: environ 15 secondes |
| Temps d'arrêt automatique | 30 secondes après avoir cessé l'utilisation |
| Rappel de mémoire | Dernière température |
| Alarme de fièvre | Signaux sonores rapides et successifs pendant 4 secondes |
| Température/humidité de fonctionnement | 5.0°C ~ 45.0°C (41.0°F ~ 113.0°F) 30% ~ 80 % HR |
| Température/humidité de stockage | -10.0°C ~ 60.0°C (14.0°F ~ 140.0°F) 10 % à 80 % HR |
| Type de pile | 2 x 1.5V (AAA) CC |
| Durée de la pile | Environ 5,000 mesures |
| Dimensions du LCD | 18,5mm (l) x 18,5mm (L) |
| Dimensions du produit | 22,5 x 3.7 x 7,0 cm |
| Poids | 69,0 grammes |

LCD

| | |
|--|---|
|  | < 32,0°C (89,6°F) |
|  | > 42,0°C (107,60°F) |
|  | <ol style="list-style-type: none"> 1. Do not measure when the temperature is not stable. The normal mode will be auto-changed immediately. 2. Short circuit / breakdown 3. Temperature over 50.0°C (122.0°F) |
|  | Power for Operation Indicator |
|  | Lower Battery Indicator |

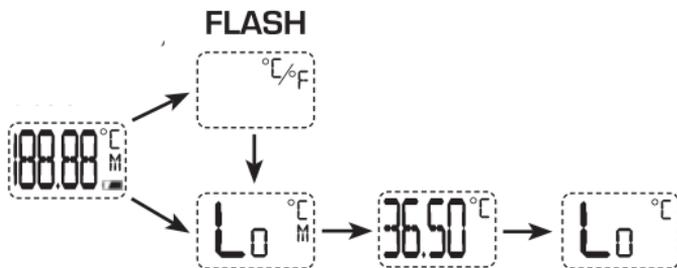
Correct use

The fever thermometer is designed exclusively for use in the veterinary sector and not for use on humans.

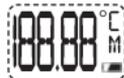
Measuring Procedures

It is very important that probe tip be placed in the right location, as instructed and illustrated on illustrated.

1. Turn on the thermometer by pressing the button.
2. LCD will show some characters as illustrated below.



3. Wait for 2 beeper sounds and the unit is now ready to use.
4. To switch from °C to °F, press the start button repeatedly when turning the device on until a C or F appears in the upper right hand corner of the LCD screen.



Measuring temperature

- In the rectum (rectal)
From a medical point of view, this is the most accurate measurement method. The tip of the thermometer is inserted carefully into the rectum. The usual measuring time is around 8 seconds.
- In the mouth (oral)
There are different heat areas in the mouth. As a rule of thumb, the oral temperature is generally 0.3 °C to 0.8 °C below the rectal temperature. The usual measuring time is around 15 to 19 seconds.

Maintenance and Storage

The unit is not waterproof / water resistance and never submerge into water or other form of liquid. You may use moistened cotton or alcohol swab with 70 % isopropyl in wiping the tip and probe before or after use. While only use a soft dry cloth in cleaning the plastic body casing. The following helpful tips will enable you to maintain and secure optimum result, as well prolong the life of the unit.

1. Always remove the battery from the unit when not to be used in long time and store the unit in a room temperature
2. Do not expose the unit to a direct sunlight or high temperature and humidity.
3. Do not drop the unit as it is not a shock proof and may cause damage with electronic parts.
4. Keep out the unit from the reach of children.
5. Use the unit per illustrated and indicated instructions with this manual.
6. Keep a distance away from any electro magnetic transmitters or appliances that may cause disturbance, as well inaccurate measurement of the unit.
7. The unit is fully calibrated and has been carefully tested.
8. In case of malfunctions, refrain from doing any repair and bring the unit back to where it's purchased or only to authorized agent.

Removing and Installing the Batteries

Please refer to hereunder illustrations and follow the instructions.

1. Press the snap and slide down the battery cover from the unit.
2. With only a little pressure, remove the batteries from the compartment.
- c. With emphasis for the right polarity indicated in the battery compartment, install a new set of batteries.
3. Slide back gently the battery cover.
4. Only use the right type of battery, which is of AAA size x 2 pieces.
5. Replace all batteries whenever almost exhausted or symbol  shows on the LCD window.
6. Discarded batteries should be disposed properly.

Warning

- Before you start using this unit, please read this operation manual thoroughly for the correct methods of usage.
- Do not drop or disassemble the unit.
- Avoid exposing the thermometer to direct sunlight, high temperature, moisture or dirt.
- If the unit will not be used for a long time, it is advisable that the battery be removed and stored from the reach for children.
- If the unit becomes contaminated, clean it with a damp cloth.
- Do not bend or open the device (apart from the battery compartment).
- If the ambient temperature is above 35 °C, immerse the thermometer tip in cold water for 5 to 10 seconds before measuring the temperature.
- A persistent fever requires medical attention - please consult a veterinarian!

Calibration

The thermometer is usually calibrated during manufacturing. Regular thermometer calibration is not necessary when using it as per the operating instructions.

Warranty

This thermometer carries a warranty of 1 year from the date of purchase. The distributor reserves the right either to repair or replace without charge necessary parts to correct defects in the materials or workmanship. The warranty does not apply to damage resulting from failure to follow the operating instructions, accidents, abuse, material or disassembly by unauthorized individuals. Despite the warranty statement made here, the right of warranty in each specific country remains unaffected.



CE-/UKCA-conformity declaration

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations and regulations. The CE-/UKCA-mark confirms compliance with the Directives of the European Union or the relevant UK legislation.



Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator.

Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

| | |
|-------------------------|--|
| Product name | Animal Electronic Digital Thermometer |
| Model Number | 21124 |
| Measurement Range | 32.00°C ~ 42.00 °C (89.60°F ~ 107.60°F) |
| Temperature Scales | °C or °F (user selectable) Press ON/OFF button more than 2-second to set up LCD display °C/°F |
| Display Resolution | 0.01°C or 0.01°F |
| Accuracy | ± 0.10°C between 32.00°C to 42.00°C ± 0.20°F between 89.60°F to 107.60°F |
| Measurement Error | LCD shows "Hi" when > 42.00°C |
| Error Operation | You will hear a beep sound and the device will immediately turn itself off with a fast beeper sound. |
| Completed Measurement | 4 long beeper sounds |
| Display Mode | Rectal |
| Measurement Time | Water bath (standard device): about 10-second Rectal: about 15-second |
| Auto Shut-Off Time | 30 seconds after using or remained idle |
| Memory Recall | Last temperature |
| Fever Alarm | Rapid and successive beeper sounds in 4 seconds |
| Operating Temperature / | 5.0°C ~ 45.0°C (41.0°F ~ 113.0°F) |
| Humidity | 30% ~ 80 % RH |
| Storage Temperature / | -10.0°C ~ 60.0°C (14.0°F ~ 140.0°F) |
| Humidity | 10 % to 80 % RH |
| Battery Type | 2 x 1.5V (AAA) DC |
| Battery Life | Approximately 5,000 times for measurement |
| LCD Dimension | 18.5mm (L) x 18.5mm (W) |
| Product Dimension | 22.5 x 3.7 x 7.0 cm |
| Weight | 69.0 grams |

IT Manuale d'istruzioni per l'uso

LCD

| | |
|--|---|
|  | < 32,0°C (89,6°F) |
|  | > 42,0°C (107,60°F) |
|  | 1. Non eseguire le misurazioni quando la temperatura non è stabile. La modalità normale viene immediatamente modificata in modo automatico. 2. Cortocircuito / guasto 3. Temperatura oltre i 50,0°C (122,0°F) |
|  | Alimentazione per la spia di funzionamento |
|  | Spia batteria scarica |

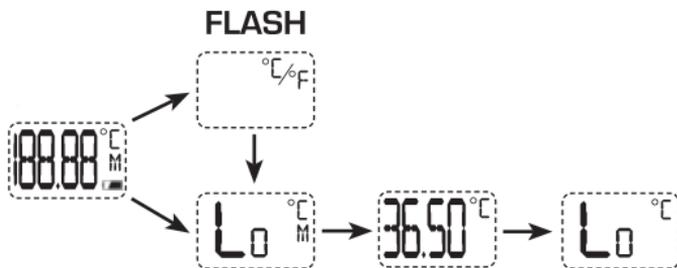
Utilizzo conforme

Il termometro per il rilevamento della febbre è pensato esclusivamente per l'uso in campo veterinario, non sulle persone.

Procedure di misurazione

È molto importante che la punta della sonda sia disposta nella posizione corretta come indicato e rappresentato nelle spiegazioni illustrate.

1. Attivare il termometro premendo l'apposito pulsante.
2. LCD visualizzerà alcuni caratteri come mostrato dalla seguenti figure.



3. Attendere l'emissione di 2 segnali acustici. A questo punto il dispositivo è pronto per l'uso.
4. Per passare da °C a °F e viceversa, al momento della messa in funzione premere ripetutamente il tasto di avvio fino a quando sul bordo superiore destro dello schermo LCD non appare una C oppure una F.



Misurazione della temperatura

- Nel retto (rettale)

Dal punto di vista medico, questo è il metodo di misurazione più preciso. La punta del termometro viene introdotta nel retto con cautela. La normale durata della misurazione è di circa 8 secondi.

- Nella bocca (orale)

Nella bocca vi sono diverse aree di calore. In generale, la temperatura orale è inferiore di 0,3 - 0,8 °C rispetto alla temperatura rettale. La normale durata della misurazione è di 15 - 19 secondi.

Manutenzione e conservazione

Il dispositivo non è impermeabile / resistente all'acqua. Non immergerlo mai in acqua o in altri tipi di liquidi. È consentito l'impiego di cotone inumidito o pennello per alcol con il 70% di isopropile per la pulizia della punta e della sonda prima e dopo l'impiego. Impiegare solo un panno asciutto morbido per la pulizia del corpo in plastica. Gli utili suggerimenti riportati di seguito consentiranno di conservare ed assicurare ottimi risultati, ma anche prolungare la durata del dispositivo.

1. Rimuovere sempre la batteria dal dispositivo quando non viene impiegato per un periodo di tempo prolungato e conservare l'unità a temperatura ambiente.
2. Non esporre il dispositivo alla luce diretta del sole od elevate temperature e forti gradi di umidità.
3. Impedire eventuali cadute del dispositivo perché non è resistente agli urti provocando eventuali danni ai componenti elettronici.
4. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
5. Utilizzare il dispositivo come mostrato nelle istruzioni illustrate e riportate nel presente manuale.
6. Tenere lontano da eventuali trasmettitori o apparecchi elettromagnetici che potrebbero provocare interferenze e misurazioni non accurate del dispositivo.
7. Il dispositivo è completamente regolato ed è stato collaudato con cura.
8. In presenza di malfunzionamenti, astenersi da eventuali riparazioni e riportare il dispositivo al punto d'acquisto o esclusivamente ad agenti autorizzati.

Rimozione ed installazione delle batterie

Consultare le illustrazioni riportate di seguito ed attenersi alle istruzioni.

1. Premere morsetto e fare scorrere il coperchio della batteria verso il basso rimuovendolo dal dispositivo.
2. Esercitando solo una leggera pressione, rimuovere le batterie dal vano.
3. Prestando attenzione alla corretta polarità riportata all'interno del vano batterie installare un nuovo set di batterie.
4. Fare scorrere il coperchio delle batterie con delicatezza riportandolo in posizione.
5. Impiegare solo il modello di batterie corretto, 2 batterie tipo AAA.
6. Sostituire tutte le batterie ogni volta che risultino quasi esaurite o sia visualizzata l'icona sul display LCD .
7. Si consiglia di procedere al corretto smaltimento delle batterie esaurite.

Attenzione

- Prima di cominciare ad impiegare il dispositivo, leggere con attenzione tutte le parti del presente manuale per un corretto impiego.
- Evitare eventuali cadute o operazioni di smontaggio del dispositivo.
- Evitare di esporre il termometro alla luce diretta del sole, alle elevate temperature, all'umidità o allo sporco.
- Se il dispositivo non viene impiegato per un periodo prolungato di tempo, si consiglia di rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.
- Se il dispositivo risulta infetto, ripulirlo con un panno umido.
- Non piegare né aprire l'apparecchio (a eccezione del vano batteria).
- Se la temperatura ambiente è superiore a 35 °C, immergere la punta del termometro per ca. 5 - 10 secondi in acqua fredda prima di misurare la temperatura.
- La febbre persistente necessita di trattamento medico - consultare un veterinario!

Calibrazione

Il termometro viene generalmente calibrato in fase di produzione. In caso di utilizzo conforme alle istruzioni per l'uso non è necessario calibrare regolarmente il termometro.

Garanzia

Il termometro è coperto da una garanzia di 1 anno dalla data d'acquisto. Il distributore si riserva il diritto di effettuare riparazioni o sostituzioni dei componenti necessari senza costi aggiuntivi per correggere eventuali vizi dei materiali o di fattura. La garanzia non trova applicazione per i danni derivanti da mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, incidenti, impiego improprio, impiego di materiali o smontaggio ad opera di personale non autorizzato. La presente dichiarazione di garanzia non inficia il diritto alla garanzia obbligatoria del rispettivo Paese.



Marchio CE / dichiarazione di conformità CE

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori disposizioni e direttive pertinenti. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea.



Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

| | |
|-------------------------------|---|
| Nome del prodotto | Termometro digitale elettronico per animali |
| Codice modello | ST714A |
| Intervallo di misurazione | 32,00°C ~ 42,00 °C (89,60°F ~ 107,60°F) |
| Scale delle temperature | °C o °F (selezione possibile da parte dell'utente) Premere il pulsante ON/OFF per più di 2 secondi per la configurazione - Display LCD °C/°F |
| Risoluzione del display | 0,01°C o 0,01°F |
| Precisione | ± 0,10°C da 32,00°C a 42,00°C ± 0,20°F da 89,60°F a 107,60°F |
| Errore di misurazione | LCD visualizza "Hi" quando la temperatura è > 42,00°C |
| Errore di funzionamento | Viene emesso un segnale acustico forte e l'apparecchio si spegne immediatamente con un segnale acustico rapido. |
| Misurazione completata | 4 segnali acustici prolungati |
| Modalità del display | Rettale |
| Durata misurazione | Bagnomaria (dispositivo standard): circa 10 secondi • Rettale: circa 15 secondi |
| Durata spegnimento automatico | 30 secondi dopo l'impiego o in stato di inattività |
| Memorizzazioni | Ultima temperatura |
| Allarme febbre | Suoni rapidi ed in successione ogni 4 secondi |
| Temperatura operativa / | 5,0°C ~ 45,0°C (41,0°F ~ 113,0°F) |
| Umidità | 30% ~ 80 % u.r. |
| Temperatura conservazione | 10,0°C ~ 60,0°C (14,0°F ~ 140,0°F) |
| Umidità | Da 10 % a 80 % u.r. |
| Tipo batteria | 2 da 1,5 V (AAA) DC |
| Durata batteria | Circa 5.000 misurazioni |
| Dimensioni LCD | 18,5 mm (Lu) x 18,5 mm (La) |
| Dimensioni prodotto | 22,5 x 3,7 x 7,0 cm |
| Peso | 69,0 grammi |

ES Instrucciones

LCD - Pantalla de cristal líquido

| | |
|--|---|
|  | < 32,0°C (89,6°F) |
|  | > 42,0°C (107,60°F) |
|  | 1. No lleve a cabo mediciones si la temperatura no es estable. El modo normal se modificará automáticamente de forma inmediata. 2. Cortocircuito/avería 3. Temperatura superior a 50.0°C (122.0°F) |
|  | Potencia para indicador de funcionamiento |
|  | Indicador de batería baja |

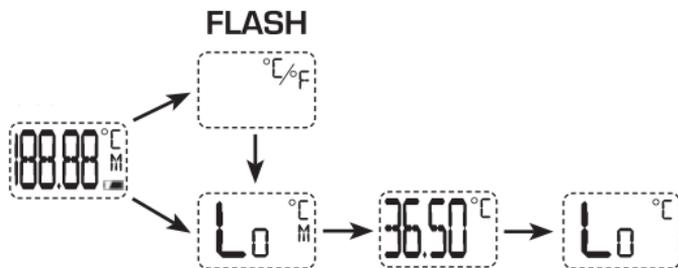
Uso previsto

El termómetro está indicado exclusivamente para uso veterinario y no para seres humanos.

Cómo llevar a cabo la medición

Es muy importante que el extremo de la sonda esté situado en el lugar correcto, tal y como se indica en el dibujo.

1. Encienda el termómetro apretando el botón.
2. En la pantalla de cristal líquido aparecerán los símbolos que se indican a continuación



- Espera a que se escuchen 2 bips y la unidad estará lista para ser utilizada
- Para cambiar entre las unidades de temperatura °C y °F, al ponerlo en marcha pulse repetidamente el botón de encendido hasta que se muestre una C o una F en el borde superior derecho de la pantalla LCD.



Medición de temperatura

- En el recto (rectal)
Este es el método de medición más preciso desde un punto de vista médico. La punta del termómetro se introduce con cuidado en el recto. El tiempo normal de medición es de unos 8 segundos.
- En la boca (oral)
En la boca están presentes distintas zonas de calor. Por norma general, la temperatura de la boca se encuentra entre 0,3 °C y 0,8 °C por debajo de la temperatura del recto. El tiempo normal de medición es de entre 15 y 19 segundos.

Mantenimiento y almacenamiento

La unidad no es resistente al agua: nunca la sumerja en agua ni en ningún otro líquido. Puede emplear un algodón húmedo o empapado en alcohol isopropilo al 70% para limpiar el extremo y la sonda antes y después de utilizarlo. Limpie el estuche de plástico con un paño suave y seco. Las recomendaciones siguientes le permitirán obtener un resultado óptimo y prolongar la duración de la unidad.

- Retire siempre la batería de la unidad si no la emplea durante mucho tiempo y guárdela a temperatura ambiente
- No exponga la unidad a la luz directa ni a temperaturas altas o humedad.
- No tire la unidad al suelo: no es a prueba de golpes y los componentes electrónicos podrían resultar dañados.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Emplee la unidad según las instrucciones indicadas y detalladas en este manual.
- Alejar de transmisores electromagnéticos o electrodomésticos; podrían provocar interferencias o mediciones inexactas.
- La unidad se ha calibrado por completo y se ha probado con todo detalle.
- En caso de avería, no efectúe ninguna reparación y devuelva la unidad al establecimiento en el que la ha comprado o al representante autorizado.

Retirar y colocar las pilas

Observe los dibujos que se indican a continuación y siga las instrucciones.

- Presione el cierre automático y retire la tapa de la batería deslizándola hacia abajo.
- Retire las pilas del compartimento haciendo un poco de presión.
- Coloque las pilas nuevas teniendo en cuenta la polaridad correcta indicada en el compartimento de la batería.
- Vuelva a colocar la tapa de la batería con suavidad.
- Emplee sólo pilas correctas, 2 de tamaño AAA.
- Cambie todas las pilas cuando estén a punto de acabarse o aparezca el  símbolo en la pantalla de cristal líquido.
- Deposite las pilas usadas en un contenedor de residuos apropiado.

Atención

- Le rogamos que lea con atención el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar esta unidad para emplearla correctamente.
- No deje caer la unidad al suelo ni la desmonte.
- Evite exponer el termómetro a la luz solar directa, altas temperaturas, humedad o suciedad.
- Si la unidad no va a emplearse durante mucho tiempo, se aconseja retirar la batería y almacenar-la fuera del alcance de los niños.
- Si la unidad se ensucia, límpiela con un paño húmedo.
- No doble ni abra el aparato (a excepción del compartimento de las pilas).
- Si la temperatura ambiente se encuentra por encima de 35 °C, sumerja la punta del termómetro en agua fría durante un tiempo de entre 5 y 10 segundos antes de medir la temperatura.
- La fiebre persistente requiere atención médica: en estos casos deberá acudir a un veterinario.

Calibración

El termómetro se calibra normalmente durante el proceso de fabricación. El termómetro no requiere una calibración periódica si se utiliza conforme a las instrucciones de uso.

Garantía

Este termómetro tiene garantía de un año a partir de la fecha de compra. El distribuidor se reserva el derecho a reparar o sustituir gratuitamente elementos necesarios para corregir defectos en los materiales o en el acabado del objeto. La garantía no se aplica a daños derivados de no seguir las instrucciones de uso u ocasionados por accidentes, uso excesivo, material o desmontaje por parte de personas no autorizadas. La declaración de garantía del fabricante aquí contenida no afecta al derecho a la prestación de garantía legal del país correspondiente.



Marcado CE / Declaración de conformidad CE

Por la presente, la empresa Albert KERBL GmbH declara que el producto/aparato descrito en estas instrucciones cumple con los requisitos esenciales, así como con las demás disposiciones y directivas correspondientes. El marcado CE certifica el cumplimiento de las directivas de la Unión Europea.



Chatarra electrónica

El productor está obligado a eliminar los aparatos caducados según las normativas pertinentes. Tenga en cuenta los reglamentos correspondientes de su país. El aparato no puede eliminarse con la basura doméstica. En el marco de las normativas EU para la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos viejos, el aparato podrá depositarse en el punto verde de su comunidad de forma gratuita, o llevarlo a comercios especializados que ofrezcan un servicio de recogida. Una eliminación conforme a las disposiciones, protege y preserva el medio Ambiente e impide posibles efectos perjudiciales para el ser humano y el entorno medioambiental.

| | |
|---|---|
| Nombre del producto | Termómetro electrónico digital para animales |
| Número del modelo | 21124 |
| Rango de medida | 32.00°C ~ 42.00 °C (89.60°F ~ 107.60°F) |
| Escalas de temperatura | °C o °F (selección por parte del usuario) Pulse el botón ON/OFF durante más de 2 segundos para encender/apagar visualizador de cristal líquido °C/°F |
| Resolución del visualizador | 0.01°C ó 0.01°F |
| Exactitud | ± 0.10°C entre 32.00°C y 42.00°C ± 0.20°F entre 89.60°F y 107.60°F |
| Error de medición | Aparece "Hi" en la pantalla de cristal líquido cuando > 42.00°C |
| Error de funcionamiento | Se emite una señal acústica y el aparato se apaga de inmediato con una señal acústica rápida. |
| Medición completa | 4 bips largos |
| Modo visualización | Rectal |
| Tiempo de medición | Baño de agua (dispositivo estándar) 10 segundos aproximadamente Rectal: 15 segundos aproximadamente |
| Tiempo de desconexión automática | 30 segundos después de uso o de no emplearse |
| Memoria grabada | Última temperatura |
| Alarma de fiebre | Bips rápidos y seguidos durante 4 segundos |
| Temperatura de funcionamiento | 5.0°C ~ 45.0°C (41.0°F ~ 113.0°F) |
| Humedad | 30% ~ 80 % Rh. |
| Temperatura de almacenamiento/ | -10.0°C ~ 60.0°C (14.0°F ~ 140.0°F) |
| Humedad | 10 % a 80 % Rh. |
| Tipo de batería | 2 x 1.5V (AAA) DC |
| Duración de la batería | Aprox. 5.000 mediciones |
| Dimensiones de la pantalla de cristal líquido | 18,5mm.(L) x 18,5 mm. (A) |
| Dimensiones del producto | 22.5 x 3,7 x 7,0 cm. |
| Peso | 69.0 gramos |

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9
84428 Buchbach, Germany
Tel.: +49 8086 933 - 100
Fax: +49 8086 933 - 500
www.kerbl.com
info@kerbl.com

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1
9130 Poggersdorf
Tel.: +43 4224 81555 - 0
Fax: +43 4224 81555 - 629
www.kerbl-austria.at
order@kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, BP 46 - ZI Soultz
68501 Guebwiller Cedex, France
Tel.: +33 3 89 62 15 00
Fax: +33 3 89 83 04 46
www.kerbl-france.com
info@kerbl-france.com

Kerbl UK Limited

8 Lands End Way
Oakham, Rutland
LE15 6RF UK
Tel.: +44 1572 722558
Fax: +44 1572 757614
www.kerbl.co.uk
enquiries@kerbl.co.uk